

Cambridge University Press

978-1-108-01350-5 - The Conquest of the River Plate (1535-1555)

Edited by Luis L. Dominguez

Index

[More information](#)

## INDEX.

- A.
- Abacoten, Indian chief, 132  
 Abangobi, Indian chief, 111  
 Abipones, Indian tribe, xxxvi, 16  
 Abrego, Diego de, quarrels with Francisco de Mendoza, 78 *seq.*; his name also written Abreu and Abriego, 79; his cousins marry Irala's daughters, 79 *seq.*  
 Aburuñes, 266  
 Achkere. *See* Aracaré  
 Achkeres, why so called, 42; no tribe of that name, *ib.*  
 Acosta, Diego de, 240  
 —, Gonzalo de, 122  
 —, author of "History of the Indies" referred to, 66  
 Acuña, Hector de, 207  
 Adelantado, the title, xv, 35, 96  
 Agazes, Indian tribe (Aygais), xxxvi, 16, 18; their war with the Spaniards, 18 *seq.*; their place, 19, 22, 23, 54, 131; their treatment of captives, *ib.*; their wars, 131 *seq.*; peace with, 132 *seq.*; peace broken by, 150 *seq.*; 153; judgment passed on, 158, 238; expedition to punish, 239  
 Alabos, Indian chief, 132  
 Alcalde Mayor, 158  
 Algarroba, the seed of the carob-tree, 18  
 All Saints' Eve, 33, 165  
 Almenza, Martin de, 136, 137, 159  
*Almirante* (Almiranda), a Spanish title, 89  
 Alvar Nunez. *See* Cabeza de Vaca  
 Amazon, xxxiii  
 Amazons, xxxix, riches of, 45; reports concerning, 45 *seq.*; island inhabited by, 46, *note, ib.*; their king's name, *ib.*; 48  
 America, partition of, xxi; trade with, xxiv; general language of, xxxiii  
*Amida*. *See* Sheep  
*Amne*. *See* Sheep  
 Anchieta, the missionary, xxxiii  
 Andalusia, 5  
 Andes, Cordillera of, xxxiii, xxxvi  
 Andrada, Francisco d', 159, 251  
 Angelis, Don Pedro de, editor of Schmidt's voyage referred to, xxiii  
 Anghiera, Pedro Martyr de, xxv  
 Angra, justice of, 261  
 Añiriri, Indian chief, 107  
 Anta, or Tapir. *See* Sheep  
 Antilles, sea of the, xxxiii  
 Antorff. *See* Antwerp  
 Ants, red and black, 200; antidote against stings of, *ib.*  
 Antwerp, xv, xxiv, 1, 81, 88, 91  
 Anzures, Pero, Gobernacion of, 65; sent to conquer Chunchos, 73, *note*  
 Aracaré (Achkere), Indian chief, 37, 160; his treachery, 161 *seq.*, 163; executed by Spaniards, 164  
 Argentina, pampas of, xxxiii  
*Argentina*, poem, 10  
 Arianicosies, Indian tribe, 223, 224, 226, 233  
 Armenta, Bernardo de, a Franciscan friar, 100, 105, 116, 136, 159, 175; leaves the country, 250  
 Armeven (Armuia), 91  
 Aroaz, Juan de, notary, 108  
 Arquebusiers, 107, 177  
*Arroba*, a Spanish weight, 195  
 Arrows made of cane, 11  
 Artaneses, Indian tribe, 212  
 Arthus, Prof. Gotard, xxii  
 Arumaya river, 73  
 Ascension. *See* Asuncion  
 Asher, J., his essay on "Hulsius's Voyages" referred to, xxx  
 Assumption, Feast of the, 22  
 Asuelles. *See* Anzures  
 Asuncion (Desumсион), city of, xxii; founded, 22, *note*; 24, 27, 28, 35; distance from Santa Catalina, 36; 38, 39, 51, 57, 59, 61; latitude of, 74; besieged, 79; 81, 86; always Ascension in the *Commentaries*, 102, 103, 104, 105, 109, 115, 118, 122, 123, 124, 125, 127, 128, 132, 134, 135, 137, 138, 149, 156, 157, 160,

Cambridge University Press

978-1-108-01350-5 - The Conquest of the River Plate (1535-1555)

Edited by Luis L. Dominguez

Index

[More information](#)

272

INDEX.

- 161, 164, 165, 166; fire at, *ib.*;  
rebuilt, 167; 173, 177, 179, 180,  
181; return of expedition to, 237  
*seq.*, 239, 260, 263
- Atabare, or Tabaré, Indian chief, his  
hostility to the Spaniards, 170 *seq.*,  
180; offers to accompany the ex-  
pedition, 181
- Ave Maria, 142
- Aygais. *See* Agazes
- Ayolas (Eyollas), Juan de, xxvii,  
6; placed in command, 12; 13, 14;  
sails up Paraná, *ib.*; takes Lam-  
baré, 21, 22; 23, 24, 26; death  
of, 27, 62; sick Spaniards left by,  
70, 102, 103, 109, 123, 124, 182,  
185, 186, 187
- Azara, Don Felix de, his opinion of  
Schmidt's voyage, xxxv, 4
- B.
- Bachacheis. *See* Mbaiás
- Bachereos. *See* Xarayos
- Bachkeku or wacheku. *See* Bananas
- Bagenberg, 25
- Bananas, 63
- Barba, Don Diego de, 146
- Barbacous* or *parrillas* for roasting  
meat, 154
- Barchkonis, 66, 68
- Barcia, de, his translation referred to,  
xxiii, 6, 35, 37, 65
- Barco Centenera, the pseudo-poet, 10
- Bareia, 81
- Barter trade, 15
- Batates. *See* Guatatas
- Bats, vampire, 199 *seq.*
- Beni, River, 73
- Bermejo, Río (Red River), 19
- Bigg-Wither, referred to, 108
- Black River, the lagoon, 195
- Blood of wild beasts drunk by  
Indians, 7
- Blue stone worn in lip, 72
- Boat, the, 84
- Bour, wild, 15, 19, 118, 135
- Bouelle*. *See* Rodela
- Bonas Aeières. *See* Buenos Ayres
- Bone Speranso. *See* Buena Espe-  
ranza
- Brabant, 91
- Bravo, Anton, bastinadoed, 252
- Brazil, xiv, xviii; the name, xxii, 32,  
35, 175, 176, 190, 250
- Brazilian (Brazil) wood, xxii, xxviii,  
85, 86
- Breastplates on horses, 146
- Bresa, Baron de la, xxiv
- Brigantines (Parchkadienes), xxvi, 10,  
12, 13, 21, 28, 34, 37, 39, 40, 49,  
51, 59, 62, 162
- Buena Esperanza, or Corpus Christi,  
founded by Mendoza, 15, *note*, 22
- Buenos Ayres (Bonas Aeières), Santa  
Maria de, foundation of, xxvi, 7;  
besieged, 11; 31, 32, 33, 34, 36;  
province of, 81; 101, 102, 103, 104,  
106; abandoned, xvi, 123, 124,  
125; relief sent to, 127, *seq.*; 164,  
165, measures to re-establish, 165
- Bull, Papal, xxi
- Bullets, stone, 8
- Burton, Sir Richard, his edition of  
Hans Stade referred to, xviii
- C.
- Cabeza de Vaca, Alvar Nuñez, his  
parentage, xiii, xvi; opposed by Irala,  
*ib.*; judgment and acquittal of, xvii;  
Commentaries of, *ib.*; xviii, xx,  
xxvii; route opened by, xviii,  
xx, xxx; referred to, 27, 35 *seq.*;  
Schmidt's opinion of, 35, *note*, 41,  
49, 51, 52; arrest and imprison-  
ment of, 52 *seq.*; is sent to  
Spain, 53; honesty and capacity  
of, *ib.*, *note*; horrible treatment  
suffered by, *ib.*; his captivity  
in Florida, 95; returns to Spain,  
*ib.*; offers to lead a relief ex-  
pedition, *ib.*; appointed Adelan-  
tado, 96; equips at his own cost an  
expedition, *ib.*; vessels bought by,  
*ib.*; is detained in Cadiz, *ib.*; sets  
sail, *ib.*; arrives at La Palma, *ib.*;  
sails towards Cape Verd, *ib.*; takes  
possession of Cananea, 99; arrives  
at Santa Catalina, *ib.*; disembarks  
his people, 100; treats Indians  
kindly, *ib.*, 107; protects monks,  
101; clothes Spanish refugees,  
103 *seq.*; hastens to Asuncion,  
104; opens route overland, *ib.*;  
leaves Santa Catalina, 106; begins  
his march, *ib.*; enters the interior,  
107; discovers Indian settlements,  
*ib.*; takes possession of territory for  
king, 107; his name, 108; his  
generosity to Indians, 109; pro-  
tects natives, 109 *seq.*; writes to  
Asuncion, 118; descends the  
Yguazú, 120; orders rafts to be  
made, 121; arrives at Asuncion,  
125; shows his credentials, *ib.*;  
recognised as governor, *ib.*; his  
orders to rebuild Buenos Ayres,  
128; summons meeting of clergy,  
128; assembles native vassals, 129;  
makes peace with Agazes, 132;

Cambridge University Press

978-1-108-01350-5 - The Conquest of the River Plate (1535-1555)

Edited by Luis L. Dominguez

Index

[More information](#)

## INDEX.

273

- clothes needy Spaniards, 134; reduces taxation, *ib.*; arrests officers, *ib.*; consults clergy, 136 *seq.*; leads expedition against Guaycurús, 139; narrow escape of, 143; restores order in his troops, *ib.*; his dispositions for attack, 146; inquires into the acts of the Agazes, 151; receives the submission of Guaycurús, 154; sends further relief to Buenos Ayres, 159; prepares to explore province, 159 *seq.*; orders vessels to be built, 162; returns thanks for safety of Spaniards, 166; supplies destitute Spaniards, 167; assembles clergy and officers, 168; orders brigantines to be equipped, 169; supports friendly Indians, 170; writes to Irala, 173; animosity against, 175; orders depositions to be taken, 176; starts on voyage of discovery, 177; builds a church, *ib.*; reaches Tapua, 178; stays at Itapuan, 183; treats with Payaguás, 186 *seq.*; orders soundings to be taken, 191; speaks with Guaxarapos, 192; takes possession of Los Reyes, 198; cautions Spaniards and Guaranís, 198; bitten by a vampire bat, 199 *seq.*; holds a council, 205; decides on an advance, 215; arrives at Rio Caliente, 216; is advised to return, 220; sends Ribera to Tapuá, 221; summons chiefs of Los Reyes, 222; sends for provisions, 223; sends Hernando Ribera to the Xarayes, 225; recalls Mendoza, 233; falls sick with fever, 236; remains at Los Reyes, 237; orders Indian girls to be restored, 237; returns to Asuncion, 238; conspiracy against, 239 *seq.*; his property seized, 242; his life threatened, 245; his imprisonment, 247; corresponds with his friends, 247 *seq.*; asks for a confessor, 251, 253; appoints a deputy, 257; is chained on the brigantine, 257; poison administered to, 259; his chains filed asunder, 260; arrives at the Azores, 261; in Spain, *ib.*; is arrested and kept a prisoner eight years, 262; acquitted and released, *ib.*; losses sustained by, *ib.*
- Cabeza de Vaca, Pedro Estopiñan, nephew of Alvar Nuñez, sent by sea to Buenos Ayres, 36, 106, 107; arrives at Asuncion, 164; his report, *ib.*; seized and put in irons, 258; sent to Spain, *ib.*
- Cabot, Sebastian, expedition under, xiv, xxv; fort of, 15; referred to, 202
- Cabrera (Gabrero), Alonso, arrives from Spain, 14, 32, 33, 52, 125; letter signed by, 165; 240, 243, 256, 259; files the governor's chains asunder, 260; loses his reason and kills his wife, 262
- , Antonio, 37
- Caceres, Felipe de, 52; sent to the La Plata, 101, 104, 125; accompanies expedition, 177; 240
- Cacociés Chaneses*. See Xarayes
- Cactus hedge round Indian village, 67
- Cadiz (Calles), 1, 88, 90, 98
- Caguazú, Indian settlement, 136, 137
- Calderon, 31
- Calles. See Cadiz
- Camire, Indian chief, 211, 212, 265
- Camoati*, Guaraní word for beehives, 77
- Campo, el* (the plain), 104, 107
- Camus, M., his collection of voyages referred to, xxxiv
- Cananea, 36, 99, 100
- Canaria, 96
- Canary Islands, their distance from San Lucar, 2; 4
- Candelaria, port of, 102, 185; latitude of, 186; now Corumbá, *ib.*
- Candirées, Indian tribe, 203, 232
- Cannibalism, remarks on, xxxvi *seq.*; denied by the editor of this book, xxxviii; Schmidt's notices of, 20; C. de Vaca's notices of, 129, 234, 254
- Canoes, 13; swiftness of, 193; large, 194
- Cape Verde, 96, 261; islands, 4, 97, 98
- Capibara*, or *Capincho*, water-hog, 184; chase of, *ib.*
- Capitana*, name of ship, 96, 124, 127
- Captives in war, treatment of, 20, 129 *seq.*
- Caracas, province of, xxiv
- Caravels (Karabella), 32, 35
- Carcaracs*, Indian tribe, 203, 232
- Carch Karaisch. See Guaycurus
- Cardas*, a kind of teasel, 155
- Cardos* (Cardes), Spanish for thistle, 69
- Carendies. See Quirandis
- Carib* and *Caniba*, name given by Indians of Hayti to their enemies, xxxvii
- Carieba, 57; taken by treachery, 58

T

- Carios, name by which Schmidt calls the Guaranís, 14, 15, 19; extent of their country, 19; their superiority for work, *ib.*; their customs, 20; their cannibalism, *ib.*; their treatment of prisoners, *ib.*; their war, *ib.*; their town, *ib.*; their forts, 21; pits dug by, *ib.*; their fight with the Spaniards, *ib.*; their submission, 22; build a town for the Spaniards, *ib.*; 27, 28, 37, 38, 40, 41; their insurrection, 54; expedition against, 55 *seq.*; their fortifications, 56, 57, 59; defeat of, 59; join Irala's expedition, 62; 64, 70, 71, 76, 81, 82, 83, 102
- Carob bean (*Prosopis dulcis mimosa*), 18, 135; flour and wine made of, *ib.*
- Casas, Bartolomé, de las, xxv; abridges Columbus' journal, xxxvii
- Casca, de. *See* La Gasca
- Cassia trees, 189; fruit of, *ib.*
- Castellano, gold coin, value of, 242
- Castille, 258
- Centenera. *See* Barco
- Ceuti, lemon of, 189
- Chaco, Indians of the, xiv; xvi
- Chanés (Chameses, Chaneses), Indian tribe, 65, 66, 102, 103, 191, 197, 202, 203, 231, 232
- Charles V, King of Spain, xiii, xxiii; his partiality for Flemings, xxiv *seq.*; abdication of, xxix
- Charúas, tribe of Indians, xxxvi, 6 *seq.*; 11
- Chaves, Nuflo de, sent to Peru, 75, 76; 244
- Cheriguano, now named Moxos and Chiquitos, their country, xxvii, 37
- Chimencos*, Indian tribe, 203, 232
- Chiquitos, xxvii
- Chunchos, territory of, 73
- Cipoyay, Indian chief, 107
- Cock, crow of, saves a ship, 98
- Coligny protects Villegaignon, xxix
- Columbus, Christopher, alteration of his words *carne viva* regarding the natives of Hayti, xxxvi *seq.*
- Compans, Ternaux, his Collection of Voyages referred to, xxxiv; his erroneous identifications, xxxiv, 19, 85
- Cordova, or Cordoba, 100, 270
- Corpus Christi, fort, 15, 29
- Correa, Antonio, 207, 209
- Corumbá, 186
- Cotton, 19, 212
- Crocodile, legend concerning, 42 *seq.*
- Crossbowmen, 107
- Cuenca, Bishop of, 262
- Ciudad Real de Guaira, 118
- Curitiba, city of, 108
- Cuyaba, river, 190
- Cuzco (called by Schmidt, Ruessken), 76
- D.
- Dabere. *See* Tabaré
- Dantas*. *See* Sheep
- Danube, river, 60
- Darts, tipped with flint, 8, 54, 67
- De Bry, his collection referred to, xxii; publishes Schmidt's voyage, xxx
- Deer, 44, 45, 66, 68, 118, 148, 149
- Demerieff. *See* Teneriffe
- Desumсион. *See* Asuncion
- Diaz, Ruy, 62
- Diembus. *See* Timbus
- Diess. *See* Diaz
- Doberim Carolus. *See* Dubrin
- Domingo, an Indian, 176
- Dorantes, Pedro (the factor), reconnoitres a way inland, 104; his report, 125; joins expedition, 177; returns to Asuncion, 181; 240, 256, 258
- Dryandri, Dr. Johann, Stade's work written by, xxx
- Duarte, Lope, a confederate of Irala, 259
- Dubrin, Carlos, 14
- Duechkamin, town of, 19; M. Ternaux, erroneous identification of, *ib.*; probably Tomina, *ib.*, note
- E.
- Ear ornaments, 40
- Earthquake, 165
- El Golondrino* (the Swallow), name of vessel, 265
- Escalera, Antonio d', 251
- Espinosa. *See* Salazar
- Espiritu Santo, province and port of, 86
- Estopiñan, Pedro. *See* Cabeza de Vaca
- Eyolla. *See* Irala
- Eyollas, Johann. *See* Ayolas
- F.
- Farol*, Spanish for lantern, 90
- Fenugreek, 18, not the herb from which the wine was made, *ib.*, 24, 25
- Ferdinand and Isabella, xiii
- Fish, 5, 87; extraordinary numbers of, 189, 194; gold, 195
- Flemings, funds supplied by, xxiv; favours shown to, xxv; take part

Cambridge University Press

978-1-108-01350-5 - The Conquest of the River Plate (1535-1555)

Edited by Luis L. Dominguez

Index

[More information](#)

## INDEX.

275

- in expedition, *ib.*; their struggle for independence, xxx
- Flemish merchants, xv
- Flooded land, marching through, 47
- Floods on Paraguai, 41, 47, 193, 194
- Florida, xvii, 35
- Flying-fishes, 5
- Francisco, a converted Indian, succours the Christians, 122, 127
- Franck, Sebastian, his Collection of Voyages, xvi, xxix, xxx
- Frio, cape, 99
- Fucar*, the word, xxiv
- Fuegians, cannibalism attributed to, xxxviii
- Fuggers, family of wealthy merchants, xxiv, xxviii
- Furs of the Indians, 9
- G.
- Gabaretha, 81
- Gabrero. *See* Cabrera
- Galan, Francisco Ruiz, 29
- Game, abundance of, 229
- Garcia, Alejo, the fabulous, 202
- Garcia, the interpreter, 190 *seq.*; his expedition into the interior, 191, 202; not the pilot of that name, 202; 209, 231
- Garcia Diego, the pilot, xiv, 202
- Garcia Ruy, sent by Irala to Peru, 75
- Gastra, de. *See* Caceres
- Geese, 15, 19, 63, 66, 68, 118; kept by Indians to destroy crickets, 168
- Germans take part in Mendoza's expedition, xxv
- Gold and silver, 45, 48, 49, 90, 212, 214, 232, 244
- Gold plates worn for ornaments, 48
- Gomara, Francisco Lopez de, xxvii
- Gomera, island, 2
- Gonzales, Bartolomé, 241
- Gonzalo, an Indian, 103
- Gran Canaria, 100
- Guaçani, an Indian chief, his hostility to the Spaniards, 170, 180, 181, 191
- Guadalquivir, comparison with, 117
- Guadix, 253
- Guaira (or Paraná), Jesuit missions in, 111; province of, xix, xxii, xxviii, xxxiii, 36, 81
- Guanacos, 63
- Guapay, river, 65, 73.
- Guarani family, xx
- Guarani language, xxxiii, 16, 129, 206
- Guaranís, only one nation of, xxxv; divisions of, *ib.*; 107; their cannibalism, *ib.*; 110, 111, 112, 114; settlements of, 117; arrayed for battle, 121; 123; pillaged by Agazes, 131 *seq.*, 133; 140; march to battle, 141; panic among 144; timidity of, 146; 148, 149, 150; chiefs sent for, 152, 153, 155; attack Buenos Ayres, 165; extreme point occupied by, 182, 184
- Guaranís, of the interior, 203, 204, 206, 210 *seq.*, 213, 215, 217, 228, 231; suffer from fever, 233; 234, 238
- Guatatas, 142, 146, 153
- Guatos, a tribe of Indians, 213, 227, 234
- Guaycurús (Guaicurus), a tribe of warriors and hunters, 15, 16, 25; their food, *ib.*; their habits, 135; feared by other tribes, *ib.*; kind to their wives, *ib.*; injuries committed by, 136; proclaimed enemies, 137; message sent to, *ib.*; their movements watched, 138, 140; 142, 144; their mode of beheading prisoners, 147; defeat of, *ib.*; allow liberty to their women, 148; 149, 150; captives set free, 152; submission of, 153 *seq.*; their barter with the Spaniards, 155, 157
- Guayviaño, port of, 177, 182, 183
- Guaxarapos, country of, 189; submission of, 190; 192, 193, 213; attack Spaniards, 222, 227, 234, 235, 238
- Guazú, Chera, an Indian chief, 13
- Gulgaies. *See* Guaicurus
- Guzman, Alonso Riquelme de (called by Schmidt, Richkell), father of Ruy Diaz, 79
- Guzman, Ruy Diaz, author of *La Argentina*, xxvii, 27, 73, 79
- H.
- Hammocks, 84
- Hannego. *See* Vanegas
- Hayti, xxxvi
- Heads of enemies, how preserved, 55
- Hens, 15, 19, 63, 66, 68
- Hernandez, Andres, 245
- , Juan, 29
- , Pero, or Pedro, secretary of Cabeza de Vaca, 37; arrested, 241, 260, 270
- Herrera, Antonio de, the historian, referred to, xxv, xxvii, 1, 15, 27
- , Rodrigo de, 251
- Herrezuelo, Luiz de, a monk, 159
- Hidalgo, the word, 252
- Hieronimus, 70
- Hoces, Juan de, 270
- Honey, abundance of, 77; 110, 124

Cambridge University Press

978-1-108-01350-5 - The Conquest of the River Plate (1535-1555)

Edited by Luis L. Dominguez

Index

[More information](#)

276

INDEX.

- Horses and mares brought from Spain, 7; fears excited by, 117; 147, 181, 183
- Hortigosa, Gaspar de, 270
- Hulcken*, large merchantmen, 88
- Hulsius, Levinus, his edition of Schmidt's voyage referred to, xxx, xxxiii; note by, 50
- Hulst, or Hulsen, Johann von, a merchant, 81, 86
- I.
- Iegnis, King of the Amazons, 46
- Iepedii, or Ipiti river. *See* Bermejo
- Ieperis. *See* Yapirus
- Iguapé, xiv
- Iguazu. *See* Yguazu
- Indians, their fear of the horses, 110, 117; remove their camps, 110; cordial reception by, 115, 123; their deference for old women, 119; houses of, 124; attack Spaniards, 126; protection of, 128 *seq.*; their cannibalism, 129; swiftness of foot of, 135; converted, 136, 160, 163; custom of, 140; Spaniards dependent on, 144; 148; accompany Spaniards on their discovery, 163; complaints by, 176; in war paint, 178; habits of, 193 *seq.*; their ornaments, 207
- Inriquizava*. *See* Yeruquihaba
- Ipaneme (Ipané) river and port, 60, 181, 182, 191
- Irala, Domingo Martínez de, principal part taken by, xvi; personal ambition of, *ib.*, defence of, xviii; xxvi *seq.*; obtains title of governor, xxviii; xxx, 14, 28, 29, 30, 31, 32, 34; yields up government to Cabeza de Vaca, 36; subdues the Carios, 38; supposed author of conspiracy against Cabeza de Vaca, 53; elected governor, *ib.*; attacks and defeats the Carios, 57 *seq.*; advances against Tabaré, 60; proposes expedition, 61; sends messengers to Peru, 65; his letter, 73; 75, 78; marries his daughters to Spaniards, 80; 102; is blamed for the death of Ayolas, 103; withdraws from the country of the Payaguás, *ib.*; 125, 143; sent to explore Upper Paraguai, 160, 165; returns from his exploration, 167; his report, 168; ordered to assist Mendoza, 172; makes peace with hostile chiefs, 174; 185, 241; elected deputy governor, 243 *seq.*; 249, 252, 253, 254, 258, 259
- Iron plates, a mistake of author's, 58
- Isabella, Queen of Spain, 148
- Itabitan. *See* Itapuan
- Itapuan, 183
- Itaqui*, two ports of that name, 180
- Itati, 212
- Itatis, 37, 41, 43
- J.
- Jeju (Giguy) river, 170
- "Jigger." *See* *Nigua*.
- Juberich Sabaije. *See* Yeruquihaba
- K.
- Kalles. *See* Cadiz
- Karchkonis, or Karekkockios, 66, 68, 71 *seq.*, 77
- Keyser, Christoff, agent of Fugger, 80
- Kueremagbas. *See* Mbaíás
- Kumero. *See* Gomera
- Kuniglin*, probably guinea-pigs, 66
- L.
- La Gasca, governor of Peru, 65, 74
- Lambaré, 20
- La Palma, island of, 4, 96, 97
- La Plata. *See* Rio de la Plata
- Las Piedras, or Pan de Azúcar, 160 *seq.*
- Lauchstein. *See* Lujan
- Leagues, Castilian, 4
- Lebron, friar Alonzo, 106, 105, 116, 136, 159, 175, 250
- Lezcano, Juan Gabriel de, 159
- Lieme. *See* Lima
- Locusts, crops eaten by, 68
- Lopez, Antonio, a pilot, 104
- Lima, 74, 76
- Lip ornaments, 20, 37, 40, 43, 72, 214, 230
- Lisbon, xxiv, xxviii, 81, 85
- Llamas, or great sheep of Peru, 63; used for riding, *ib.*, 204
- Los Reyes, port of, 168, 169, 174, 189, 191, 196; curious rocks near, *ib.*; shallows of, 197; Indians of, 199; church built at, 201, 203, 205, 213, 215, 220, 221, 225, 231, 233, 234, 235, 237, 263, 264, 265
- Loxa, wife of Alonso Cabrera, 262
- Luchsam, Jörg. *See* Lujan
- Lujan, Jorge, 6, 10
- M.
- Machin, a Biscayan, 259
- Machkaria, an Indian chief, 56
- Machkasis, Rio, 66, 73, 75
- Machkokies, 66, 73

Cambridge University Press

978-1-108-01350-5 - The Conquest of the River Plate (1535-1555)

Edited by Luis L. Dominguez

Index

[More information](#)

## INDEX.

277

- Machkuerendas, perhaps *Mocoretas*, 16; language of, *ib.*, 17
- Maijeaijs. *See* Mbaíás
- Maijegoni, or Maigenos, 67, 70 *seq.*
- Maipai. *See* Mepenes
- Maize wine, 230
- Malaria, from putrefying fish, 236
- Manchossa. *See* Mendoza
- Mandepore, *Mandcoch parpij*, *Mandechade*, *Mandioch Mandapore*. *See* Manic
- Mandubits*, manduos or manduis (peanuts), 25, 37, 40, 41, 63, 118, 155, 199
- Manioc, 14, 15, 19, 37, 41, 63; drink made from, 69, 199
- Mantles made by Indian women, 45, 49, 65, 155
- Mapennis. *See* Mepenes.
- Marañon, sierra of, 267
- Marilla, Bartolomé de la, 244
- Markets for sale and barter of Indian commodities, 155
- Marroni, 67
- Martin Garcia, Island, 33
- Matanza river, *de la*, 9
- Mataraes, Indian tribe, 188
- Matto Grosso, xxvii
- Mayás. *See* Mbaíás
- Mayas, 153
- Mbaíás, their kindness to the Spaniards, 18; their mode of piercing the nose, *ib.*; 26, 54; their mode of fighting, 55; 57, 63; attack by, 64; slaughter of, 65; 66, 203
- Mbiaçá or Mbiaçai, the country opposite Santa Catalina Island, 35, 83, 100
- Mechseckheim. *See* Mexico
- Mello, Homem de, referred to, 121
- Mendoza, Antonio de, 29, 30; death of, 31
- , Diego, death of, 8
- , Don Pedro de, first Adelantado of Rio de la Plata, xv, xvi, xxi, xxv, xxvi, xxvii; his expedition, 1. *note*; appoints Juan Osorio to the command, 5; 6, 7, 8, 10, 12; dies on the voyage back to Spain, 13; 32, 35, 70, 95, 101, 102
- , Don Francisco, 52, 240
- , Gonzalo de, 32, *note*; sent to relieve Buenos Ayres, 159; disaster to, 165; sent to obtain supplies from Indians, 169; writes to the governor, 170 *seq.*; commands the rear flotilla, 190; sent for provisions, 223; his orders, 224 *seq.*, 226 *seq.*, 233
- , Jorge de, his love-adventure not known in history, 2 *note*, 4
- Mepen, Pedro, 234
- Mepenes, or Abipones, 17; their hostility, *ib.*; they only fight on water, 18, 63
- Merchireses, Indian tribe, 142
- Mexico, 4
- Miguel, a converted Indian, 109
- Miranda, a Spaniard killed, 238
- Miranda, Luis de, the priest, 251, 259
- Molina, Pedro de, 253 *seq.*
- Monkeys pull and throw down pinecones to eat, 113
- Monks, obstinacy of, 116; consulted, 159; take to flight, 175 *seq.*
- Montoya, Ruiz de, the missionary, xxxiii
- Moors, pointed beards of, 266
- Morales, a gentleman of Seville, 241
- Mormosón, Indian chief, 137, 138
- Moussy, Martin de, referred to, 121
- Moxos, xxvii
- Musical instruments of Indians, 44
- N.
- Naperus. *See* Yapirus
- Navarrete, his Collection of Voyages referred to, xxxii, xxxvii
- Navigation, rules observed in, 33, 89
- Niedhart, Sebastian, xxv, 2, 80
- Nigua*, Guarani for the small flea known in W. Africa as "Jigger", 74
- Nova Hispania, 4, 75
- Nuremberg, 2; things made at, 48
- Nyhart, Hans, his translation of Terence's play of "The Eunuch", 52
- O.
- Ocampo, Augustin de, an officer sent by Irála to Peru, 75
- Old age rare among Indians, 50
- Oñate, Pedro d', 240
- Orejones*, why so called, 200; compared with the Incas, *ib.*, 230
- Orejon, Francisco, a Spaniard, 118
- Orellana, a Spanish officer, the first to navigate the river Amazon, 46
- Orthusus. *See* Urtueses
- Osorio, Juan, 5; unjustly put to death, 6
- Ossorig, Hans. *See* Osorio
- Ostriches, 15, 19, 44, 63, 66, 68, 141, 149
- Ostrich flesh, 138
- Oviedo, Fernandez de, the historian, xxvi
- P.
- Pabesc*. *See* *Paris*
- Pabon, Johan, 8
- Pacheco, a mulatto, 190



Cambridge University Press

978-1-108-01350-5 - The Conquest of the River Plate (1535-1555)

Edited by Luis L. Dominguez

Index

[More information](#)

278

INDEX.

- Padades. *See* Potatoes
- Paeime, or Paine, Heinrich, xxv, 2, 3
- Palm tree, 48; young shoots of, 216
- Palm nuts, flour made of, 216
- Palma (Palman), 2, 3, 4. *See also* La Palma
- Palometa* (Palmede), teeth of, used by Indians for beheading prisoners, 54, 147
- Paniagua, Francisco Gonzales, 269, 270
- Parabor, or Parabog. *See* Paraguai
- Parabor*, *parabog*, or *paraog*, a Guaraní word, 20, ethnological note
- Paraguai, conquest of, xvii, xviii; conquerors of, xxx; language spoken in, xxxiii
- river, xiv, xix, xxvi; expedition up, 14; 18, 19, 20, 23, 26, 28, 35, 37, 39, 41, 44, 51; affluents of, 60; 62, 102, 103; province of, 111, 118; 125, 131, 132, 135, 137, 149, 153, 163, 167, 181, 182, 189, 190; loses itself, 195; 202, 203, 212, 263
- Paraiso, Isla del, 41, 43
- Paraná, xxxvi, province of, 36, 108, 111; river, xiv, xxvi; width of, 6, 7, 10, 12, 15, 16, 18, 28, 33; originally called Rio de Solis, *ib. note*; 35, 81, 103, 108; also called Rio de la Plata, 120; width of, 121; 122, 126, 127, 128, 164, 165
- Parana Wassu, or Guazú. *See* Parana river
- Paraná-pané river, now called Paraná-panema, 111
- Paranon. *See* Parana
- Parchkadienes. *See* Brigantines
- Paredes, Francisco de, 259, 260
- Parnawuie, a Spaniard, 76
- Parroni, 67
- Parrots, 66; kept by natives, 127; feathers used for ornament, 141
- Pat, or odell, a boat, 3, 6, 12
- Patos, port of Los, xxvi
- Paves* (Pabesse), 56
- Pavon, Juan, 29, 241
- Payaguas (Pejembas or Peyssennas), an Indian tribe, 23; food of, 24, 25, 26; slay Ayolas and his Spaniards, 27, 28, 103, 182; parley with, 186; chief of, 187; flight of, 188, 193
- Paysunóes, Indian tribe, 203, 230, 232
- Pea-nuts. *See* Mandubis
- Peihoni, 66, 67
- Pejembas. *See* Payaguás
- Pejssenas, probably the same as the Payaguás, 26, 66, 69 *seq.*
- Peischo Spaide. *See* Swordfish
- Pequiry R., tributary of Paraná, 118, 119, 126
- Peralta, Francisco de, 241
- Perobazanes, 265
- Peru, xvi, xxvii; mountains of, 19; 74, 75, 76; sierras of, 265
- Pesche-spate, or Peje-espada. *See* Swordfish
- Pesche de ferre, or Peces-sierras, 5, 87
- Phillip II, King of Spain, xxix
- Pilot, punishment of, 34
- Pine-trees, great size of, 112; fruit of, *ib.*; 117
- Pinzon, Vicente Yañez, 84
- Pique*. *See* *Nigua*
- Piraputanas*, native name for shad, 229
- Piratinga. *See* San Paulo
- Piseron. *See* Pizarro
- Pitfalls made by Indians, 21
- Pizarro, El Marqués Don Francisco, 75; historical note. *ib.*
- , Gonzalo, his rebellion, 74, 75; his beheadal, *ib.*
- Plate, river. *See* Rio de la Plata
- Polyphemus, fable of, xxxviii
- Portugal, king of, xiv, 5, 81, 85, 88; his vassals killed by natives, 104, 120, 262
- Portuguese, 4, 5, 120
- Portuguese territory, how delimited, xxi, 81
- Potatoes, (Padades), 14, 25, 40, 41, 63; three kinds of, 114
- Potosi (called by Schmidt, Poduesis) 76
- Priesiell. *See* Brazil
- Protestants, French, try to set foot in Brazil, xxix
- Pupebaie, an Indian chief, 110
- Purchas, his *Pilgrims*, xxiii

## Q.

- Quintana referred to, xxv
- Quirandis, a tribe of Indians, 7, 8; fight with, 8, 9, 11, 15

## R.

- Ramallo, Juan (called by Schmidt, Reimelle), 84, 85; historical note, *ib.*; his sons, *ib.*; his family the founders of the city of San Paulo, *ib.*
- Rasquin, Jaime, 240
- Ray, wound inflicted by, 200; its tail used for tattooing, 207
- Real Consejo de las Indias*, 262



- Ribera, Francisco de, 41; sent to Tapua, 221; returns, 228; his report, 229 *seq.*, 230, 232, 233  
 —, Hernando de, 41, 42, 46, 49; sent to explore, 225; returns from his exploration, 236; narrative of, 263-270
- Rio Caliente, 216
- Riogenea. *See* Rio de Janeiro
- Rio de Janeiro, xviii; meaning of the name, 5, 6; by whom discovered, 5; 86, 99
- Rio de la Plata, conquest of, xiii; discovery of, xiv; xv, xvii, xviii, xxvi, xxx, xxxv, 1, 2, 6, 13, 19, 20; government of, 32; 35, 42, 76; province of, xx; how divided, 81; 95, 100, 106, 120
- Riodelaplata. *See* Rio de la Plata
- Rio del Oro*, 193
- Rodela, 56
- Romero, Johann (or Juan), 12, 159; left in command at Los Reyes, 215; his report, 222
- Rosario, xiv
- Rossel, or Rosel, Peter, xxiv, xxix, 86; mentioned by Hans Staden, *ib.*; receives Schmidt kindly, *ib.*
- Ruiz, Francisco, 243
- Rutia, Miguel de, an officer sent by Irala to Peru, 75
- S.
- Sabalos*, or shad, 229
- Salazar, Captain Juan de, 6, 39, 146; left as lieutenant of the governor, 177; desired to complete the caravel, 178; 238, 256, 257  
 — Juan de, a monk, 159, 259, 260
- Salinas del Jaurú, 65, 72, 74
- Salinas, Sancho de, 244
- Salleisser. *See* Salazar
- Salt region, 72
- Salvaischo, Lazarum, 6, historical note
- Samacosis, or Surukusis, 37, 40, 41, 42, 51; their town burnt, 51
- San Antonio, cape, 6, 33
- Sancte Augo. *See* Santiago
- San Fernando, Point, 33
- San Francisco, colony of, xix; river, island, and bay of, 99, 105
- San Juan, river, 165
- San Lucar de Barrameda, xviii, 2, 88
- San Paulo (or Pablo) in Brazil, 85; province of, xxiv, 99
- San Thomé, island of, 50
- San Vicente (or Santos), xv, xix, xxi, xxiv, xxviii; capitania of, 36; first Portuguese colony in Brazil, 84, 85, 86
- Sancti Spiritus, xiv
- Sanabria, Don Diego de, takes command on death of his father, xviii; his armada dispersed, *ib.*; his unfortunate enterprise, xix  
 — Don Juan de, appointed third adelantado of Rio de la Plata, xviii
- Santa Catalina (or St. Catherine), island, xix, xx, xxii, xxvi, 32; a possession of Spain, *ib.*, 33, 35; given to Cabeza de Vaca, 36; 99, 100, 101, 104, 105, 107; province of, 108; 124, 127, 164
- Santa Lucia, hills, 191
- Santa Maria, cape, 6, 33; distance from it to San Gabriel, Island, 34  
 — Puerto de. *See* Buenos Ayres
- Santa Martha, sierras of, 265, 267
- Santiago*, battle-cry of Spaniards, 146
- Santiago or St. Iago Island, one of the Cape Verd Islands, 4, 5, 50
- Scharbhut*, a fish, 5
- Schelebethueba, 84
- Scherues. *See* Xarayos
- Schetz or Schetzen, Heinrich, 83
- Schetzen, Erasmus, xxiv, xxviii, xxix, 81, 85, 86
- Schmidt, Ulrich, his lineage unknown, xiii *seq.*; agent of Flemish merchants, xv; his name, *ib.*; first edition of his book, xvi; period embraced by his voyage, xvii, xx; links his fortune with Irala, xxvii; not noticed by the chroniclers, *ib.*, xxviii; does not mention Hans Stade, xxix; errors committed by, xxxiv; Azara's opinion of, xxxv; leaves Antwerp, 1; arrives at Cadiz, *ib.*; at San Lucar, 2; at island of La Palma, *ib.*; erroneous distances given by, 4; historical notes, *ib.*, 5; arrives at Rio de la Plata, 6; helps to found Buenos Ayres, 7 *seq.*; fights against Quirandis, *ib.*; ascends the Paraná, 12; the Paraguai, 18; fights against Agazes, 19; and Carios, 21; at Asuncion, 23; takes part in expedition of Ayolas, 24 *seq.*; returns with Irala, 26; descends the Paraguai and Parana, 28; at Corpus Christi, 30; at Buenos Ayres, 32; sails for Santa Catalina, *ib.*; is shipwrecked, 34; walks to San Gabriel, *ib.*; ascends the Parana, 35; remains at Asuncion, *ib.*; records arrival of Cabeza de Vaca, 36; takes part in Irala's expeditions, 37 *seq.*; his remarks on the Xarayos, 44; on the Amazons,

Cambridge University Press

978-1-108-01350-5 - The Conquest of the River Plate (1535-1555)

Edited by Luis L. Dominguez

Index

[More information](#)

280

INDEX.

- 45 *seq.*; marches through flooded land, 46 *seq.*; his booty, 49; his observations on climate, 50; astronomical errors of, 50 *seq.*; his remarks on Alvar Nuñez Cabeza de Vaca, 51 *seq.*; his illness, 53; an accomplice in conspiracy against Alvar Nuñez, *ib.*; his remarks on native warfare, 54 *seq.*; takes part in military operations, 57 *seq.*; is disabled and rides on a sheep, 63; captives and booty taken by, 65; queer names given by, *ib.*; is selected for important duty, 69; gains favour among the men, *ib.*; takes part in expedition to Peru, 71 *seq.*; his opinion of Pizarro, 74; his remarks on Peru, 75; on the fertility of the country, 77; his share of slaves, 78; receives letter from Seville, 80; applies for leave of absence, *ib.*; letters and report delivered by, *ib.*; sets out on homeward journey, 81; curious names of places mentioned by, *ib.*; comes to the Tapis, 82; his account of that people, *ib.*; two of his companions killed, *ib.*; is attacked and defends himself, 83; forests described by, 83; fatigues endured by, 84; arrives at San Vicente, 85; is received by Peter Rossel, *ib.*; sails from San Vicente, *ib.*; puts into Espiritu Santo, 88; arrives at Lisbon, *ib.*; posts to Seville, *ib.*; arrives at San Lucar, *ib.*; at Cadiz, *ib.*; narrowly escapes shipwreck, 90; at Cadiz, *ib.*; sails for Holland, 91; arrives at Isle of Wight, *ib.*; at Antwerp, *ib.*
- Schmidt, editions of his Voyage, xxii. *See also* Bibliography.
- Schue Eiiba Thuescha, 84
- Segura, Pedro, 80
- Seguro, Don Saturnino, his collection of MSS., xxiii
- Seville, xiv, xv, xxiv, xxvi, xxviii, 2, 78, 80, 88, 241
- Sheep, Indian, 15, 19, 25, 45, 56, 63, 68, 118
- Siberis, 47, 48, 50, 68 *seq.*
- Sibylla. *See* Seville
- Sierra do Mar, 108
- Sierra, meaning of the word, 116
- Silver, pieces of, xiv; crowns, 61. *See also* "Gold and silver"
- Skins of tiger, tapir, deer, etc., 155
- Smith, Buckingham, translation of Cabeza de Vaca's *Naufragios*, referred to, xvii
- Snake, monstrous, 16
- Sococies, 191, 197, 202, 224
- Socorinos, 224, 234
- Solis, Juan Diaz de, xiv, 84
- Solorzano, 240
- Sosa, Hernando de, 247
- Sousa, Martin Affonzo de, sent to Brazil, xiv; factory established by, xxiv; colony founded by, 85; his captaincy and discovery, 120
- , Thomé de, xix
- Spain, xxx; propaganda against, power of, xxxi; conquests of, how based, xxi
- Spaniards discover Rio Janeiro, 5; suffer from famine, 9 *seq.*; execution of three, 10; ill-treated by their officers, 101, 103; perilous position of, 126 *seq.*; their wars with natives, 131 *seq.*; drowned in crossing river, 139; land and establishments of, 151; critical situation of, 165; escape the fire at Asuncion, 166; their destitute condition, 167; wounded by poisonous arrows, 173; health of, 184; wild fruit eaten by, 189; suffer from fever, 233; discontent of, 238
- Spanish government, colonial policy of, xxx; enemies of, xxxii
- Spanish Jesuit missionaries, xxxiii
- Spanish words Germanised, 24, 56
- Stade, Hans, his narrative. xviii *seq.*; he is contemporary with Schmidt, *ib.*; by whom written, xxx; not mentioned by Schmidt, xxix; mistakes made by, 85, 86
- St. Andrew's Day, 91
- St. Anthony's Day, 85
- St. Bartholomew's Day, 2
- St. Domingo, island of, 261
- St. Fernando, mountain of, 24, 40, 62; position of, *ib.*, 63, 65
- St. Gabriel, island of, 6, 7; distance from, to Cape Santa Maria, 34, 260
- St. Hieronymus's Day, 88
- St. Iago, island of, 97; climate of, *ib.*; gold plentiful in, *ib.* *See* Santiago
- St. James's Day, 80
- St. Jerome, cannibalism attributed to the Scotch in the time of, xxxviii
- St. John's Day, 12, 86
- St. John's bread, 18, 24
- St. Mark, name of brigantine, 197
- Sthuesia river, possibly the Xejuy, or Ipané, 60
- Stockades, 57
- Suelapa, erroneous rendering of an Indian name, 30

Cambridge University Press

978-1-108-01350-5 - The Conquest of the River Plate (1535-1555)

Edited by Luis L. Dominguez

Index

[More information](#)

- Sugar factories in Brazil, 86  
*Sumere*, or straw-fish, 87  
 Sun, house of the, 266  
 Surukufers. *See* Samacosis  
 Surukusis. *See* Samacosis  
 Swamps, difficult marching in, 208  
 Sword-fish, 5, 87  
 Symanni, 66, 67
- T.
- Tabarú, (Dabere or Thabere), brother of Aracaré, 38 *seq.*; 58, 59; submission of, 61  
 Tabellino, Diego, 37  
 Tabor, Indian chief, 132  
 Tamacoxas, also called Samacosis and Machkasis, 73, 76, 77  
 Tapapirazú, an Indian chief, 109  
 Tapis (Tapii), Toppis, or Tupys, the tribes inhabiting the south of Brazil, xix, xxviii, 5, 81 *seq.* ethnological note; their habits, 82; their language, *ib.*; hostility of, 83, 216, 229  
 Tapuá, an Indian village, 137, 138, 178, 179  
 Tapuaguazú, 218, 219, 228, 230  
 Taquari river, tributary of Paranápané, 111  
 Tarapecosies, a tribe, 231, 232  
 Tardes. *See* Darts  
 Targets, made of skins, 56 *seq.*  
 Teasel (*cardus*), used instead of hemp and thread, 153; nets made of, 194  
 Teneriffe island, 2  
 Terceira, one of the Azores, 88  
 Teste de Terzero. *See* Terceira  
 Thiembus. *See* Timbus  
 Thistles used for food, 7, 48, 164  
 Thobarna, 66, 67  
 Thraso, the soldier in Terence's play of "The Eunuch", 52  
 Three Kings' Day, 91, 167  
 Tibagi river, affluent of Paranápanemá, 108  
 Tiger, man killed by, 126; panic caused by, 143 *seq.*; skins of, 155  
 Timbus (Tyembus or Thiembus), an Indian tribe, described, 12 *seq.*; 14, 15; island inhabited by, 22; chief of, killed by Spaniards, 29; treachery of, 30 *seq.*, 32  
 Tocanguasú, an Indian chief, 107; 108  
 Tocangusir, an Indian chief, 111  
 Tomina, 19  
 Tonina (tunny-fish), 87  
 Topyis. *See* Tapis  
 Tordesillas, treaty of, xiv, xxi
- Traveller's tree, the (*Urania speciosa*), 68  
 Truxillo, 244  
 Tucuman, 19  
 Tuguy, the place, 112, 113  
 Tupi, Tupis, Tupin, Tape. *See* Tapis  
 Turkish corn or maize, 33, 37, 40, 63, 66
- U.
- Unhealthy country, 50  
 Ure, Martin de, 241, 253  
 Uretabere, village, 269  
 Urquaié. *See* Uruguay  
 Ursa Major, constellation of, 51  
 Urtuseses (Orthuses), 47; mortality among, 48, 53, 265, 266  
 Uruguay river, 83
- V.
- Vaca, Cabeza de. *See* Cabeza  
 Vaca, Pedro, 260  
 Valderas, Juan, notary, 264  
 Valdivieso, Sebastian, 270  
 Valladolid, xvii, 238  
 Valle, Pedro Diaz del, 244  
 Vanegas, Garcia, 52, 240, 245, 253; threatens the governor's life, 257; kisses the governor's feet, 260; his terrible end, 262  
 Vardellesse, Germanised form of Spanish *jortaleza*, 24  
 Vera, Don Pedro, grandfather of Alvar Nuñez, xiii; province named after, 36; 108  
 Vergara, Captain, 161  
 —, Francisco Ortiz de (called by Schmidt, Fergere), 79  
 Vicenda. *See* San Vicente  
 Viejo, port, 234  
 Villegaignon takes possession of Rio de Janeiro, xxix
- W.
- Welzer, Jacob, xxiv, xxv, 2  
 West Indies, slaves introduced into, xxv  
 Weybingen, no village of that name, 24, 25  
 Whale, length and capacity of, 1  
 Whales, harm done by, 86 *seq.*  
 Wiessay. *See* Mbiaçá  
 Wight, Isle of, 91  
 Wild boar, 118, 216, 229  
 Wine made of the carob bean, 18; of honey, 19, 63; of maize, 230  
 Women, sale and barter of, 20  
 Worms, white (weevil), fried for food, 115  
 Wydt. *See* Wight
- U

Cambridge University Press

978-1-108-01350-5 - The Conquest of the River Plate (1535-1555)

Edited by Luis L. Dominguez

Index

[More information](#)

282

INDEX.

## X.

Xaqueses, 197, 234

Xaquetes, 191

Xarayos, Xarayes or Guarayos (Scherues), 40, 41, 43; King of, 44, 46, 47, 50; 168, 205; chief of, 207; their dress, 209; their habits, 211 *seq.*; country of, 213, 214, 217, 225, 226, 263, 265

Xeme, the measure, 200

## Y.

Yacaré, a Guarani word for the amphibious animals, 42

Yacareati River, 263, 265, 269

Yaiva River, 263, 265

Yapirús or Apirus, Yaperús (Jeperis or Naperus), a tribe of Payaguás, 26, 54, 56, 57, 61, 149, 153; peace made with, 156; deputation from, *ib.*; nomadic habits of, 157

Yeruquihaba (Juberich Sabaiie), 58, 59; distance of, from Asuncion, 59, 81, 179

Ygatu. *See* Yguatu

Yguaron, an Indian chief, 122

Yguatú River, affluent of Paraná, 117

Yguatú, probably Igatu, now Jaurú River, 195; crosses erected at, 196, 225, 263, 265

Yguazú, Iguazú, or Iguassu River, affluent of Paraná, xxviii, 108, 118, 119; fall of, 120 *seq.*; latitude of, 123

Ytabucú or Itapucú River, 105, 106

## Z.

Zchemiaisch Saluaischo, a tribe of small people, 16, 17

Zchemui. *See* ChanesZchera Wassu. *See* Guazu

Zechuas, 11

Zechurias. *See* Charuas

Zeeland, 91

Zeicho Lijemii, an erroneous rendering of a chief's name, 29

Zeyhannis, 66, 68